

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
20 April 2015  
Russian  
Original: English

**Совет по правам человека**

Двадцать девятая сессия

Пункт 10 повестки дня

Техническая помощь и создание потенциала

**Доклад Председателя Попечительского совета  
Добровольного фонда Организации Объединенных  
Наций для технического сотрудничества в области  
прав человека\****Резюме*

Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 18/18 Совета по правам человека, в которой Совет предложил Председателю Попечительского совета Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека ежегодно представлять Совету, начиная с его двадцатой сессии, всеобъемлющий доклад о работе Попечительского совета. В докладе содержится обновленная информация о работе Попечительского совета Фонда за время, прошедшее после представления предыдущего доклада Председателя Попечительского совета (A/HRC/26/51).

\* Приложения к настоящему докладу распространяются только на том языке, на котором они были представлены.

GE.15-08037 (R) 150515 180515



\* 1 5 0 8 0 3 7 \*

Просьба отправить на вторичную переработку 

## Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1–6	3
A. История вопроса.....	1–2	3
B. Мандат .....	3–6	3
II. Мероприятия и результаты деятельности Добровольного фонда и Попечительского совета .....	7–28	4
A. Сороковая сессия.....	7–13	4
B. Сорок первая сессия.....	14–28	6
III. Техническое сотрудничество.....	29–54	11
A. Техническое сотрудничество, самое широкое участие в нем всех слоев национального общества и взаимодополняемость с усилиями региональных и субрегиональных правозащитных механизмов .....	29–37	11
B. Синергия и партнерство с другими учреждениями Организации Объединенных Наций.....	38–41	14
C. Оценка результатов в области технического сотрудничества и меры реагирования со стороны Управления Верховного комиссара.....	42–44	15
D. Справочные руководства по вопросам технического сотрудничества .....	45–49	15
E. Основные выводы, выявленные трудности и рекомендации .....	50–54	17
IV. Состояние финансирования и доноры .....	55–58	18
Приложения		
I. Voluntary Fund cost plan and expenditures: 2013.....		20
II. Voluntary Fund cost plan and expenditures: 2014.....		21
III. Financial status of the Voluntary Fund: 2014.....		22
IV. List of donors and contributors .....		23

## I. Введение

### A. История вопроса

1. Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, учрежденный в соответствии с резолюцией 1987/83 Комиссии по правам человека, получает добровольные взносы от правительств, организаций и частных лиц. Задача Фонда заключается в оказании финансовой поддержки в области международного сотрудничества по вопросам создания и укрепления национальных и региональных институтов и инфраструктуры, которые будут оказывать долгосрочное воздействие на осуществление международных правозащитных стандартов.

2. Попечительский совет приступил к работе в 1993 году, и его члены назначаются Генеральным секретарем на трехлетний возобновляемый срок. Мандатом Совета предусмотрено оказание помощи Генеральному секретарю в упорядочении и рационализации методов работы и процедур программы технического сотрудничества. Совет проводит свои сессии два раза в год и представляет доклады о своей работе Генеральному секретарю и Совету по правам человека. В настоящее время членами Совета являются Мариклер Акоста Уркиди (Мексика), Кристофер Сидоти (Австралия), Лин Лим (Малайзия), Валериу Николаэ (Румыния) и Эси Сатерленд-Эдди (Гана). Г-н Николаэ и г-жа Сатерленд-Эдди были назначены в Совет в январе 2015 года соответственно вместо Созара Субари (Грузия) и Фатимы Мбайе (Мавритания), срок полномочий которых истек 31 декабря 2014 года. Совет избрал г-жу Акосту Председателем на период с 30 июня 2014 года по 30 июня 2015 года, когда ее сменил Лин Лим, избранный председателем Совета на его сорок первой сессии в Пномпене и Бангкоке.

### B. Мандат

3. В отчетный период Попечительский совет продолжал активно взаимодействовать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), в том числе с его полевыми представительствами, предоставляя консультации по вопросам направленности политики и стратегической перспективы в отношении компонентов технического сотрудничества всех его программ. Данный переориентированный подход, применяемый в рамках широкого определения технического сотрудничества, был согласован Попечительским советом и представлен государствам-членам в ежегодном докладе Генерального секретаря, направленном Совету по правам человека в 2011 году<sup>1</sup>.

4. Члены Совета являются также полноправными членами Попечительского совета Добровольного фонда для оказания финансовой и технической помощи в проведении универсального периодического обзора. В этом качестве они продолжали предоставлять УВКПЧ консультации по вопросам политики в целях обеспечения максимальной эффективности технической помощи и финансовой поддержки, которые оказываются государствам при выполнении рекомендаций, сделанных в рамках универсального периодического обзора и со стороны других международных механизмов на национальном уровне (см. A/HRC/29/22).

<sup>1</sup> A/HRC/16/66.

5. Сессии Совета, проведенные как в Женеве, так и в странах, где представлено УВКПЧ, стали особенно полезными в плане улучшения понимания параметров взаимодействия и взаимоукрепляющих аспектов поддержки, которая оказывается со стороны УВКПЧ через оба фонда. Эти аспекты наряду с дискуссией об определяющих финансовых и административных компонентах в работе двух фондов помогли членам Совета продолжить совершенствование различных аспектов их сдвоенных или отдельных мандатов для более эффективного достижения своих целей и дальнейшего укрепления взаимодополняемости двух фондов. Ввиду этого Совет рекомендует УВКПЧ продолжить развитие возможностей для большей интеграции аспектов, относящихся к деятельности двух фондов.

6. Настоящий доклад охватывает работу Совета по выполнению функций в отношении Добровольного фонда для технического сотрудничества в области прав человека в период сороковой и сорок первой сессий. В ходе этих сессий Совет продолжал изучение финансируемых этим Фондом различных компонентов программы технического сотрудничества в области прав человека в рамках Общеорганизационного плана управления УВКПЧ на 2014–2017 годы в целях определения ориентиров в политике и подготовки рекомендаций в отношении технического сотрудничества УВКПЧ.

## **II. Мероприятия и результаты деятельности Добровольного фонда и Попечительского совета**

### **A. Сороковая сессия**

7. Попечительский совет Добровольного фонда для технического сотрудничества в области прав человека провел свою сороковую сессию 14–16 октября 2014 года в Женеве. Работой сессии руководила Мариклер Акоста, избранная Председателем Попечительского совета на его тридцать девятой сессии. На сессии присутствовали все члены Совета.

8. Главными задачами сессии являлись: подведение оценки финансового и административного положения фонда и предстоящих планов на 2015 год; предоставление комментариев к проекту практического руководства УВКПЧ в отношении пространства для деятельности гражданского общества и правозащитной системы Организации Объединенных Наций; обмен мнениями о текущих правозащитных вызовах и проблемах, таких как вирус Эбола и/или гуманитарные ситуации, включая конфликты и небезопасность, и их воздействие на достижение целей УВКПЧ; углубление понимания работы правозащитных компонентов в составе миротворческих миссий Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества; и рассмотрение последующих мер по итогам предыдущих визитов, с особым акцентом на регионе Ближнего Востока и Северной Африки. Совет воспользовался также сессией в Женеве для дальнейшего предоставления экспертных рекомендаций и консультаций по тематическим стратегиям УВКПЧ и их компонентам технического сотрудничества, в частности по процедуре раннего оповещения и защите прав человека в ситуациях конфликтов или отсутствия безопасности, по расширению демократического пространства, а также по правам человека в процессе развития и в сфере экономики. Использование правозащитных показателей, их адаптация к национальным ситуациям и практическое применение в оценке воздействия на местах, а также доступные инструменты в сфере бизнеса и прав человека стали вопросами, которым Совет уделил особое внимание с учетом вызванного к ним

интереса в ходе недавних страновых поездок. Кроме того, Совет получил обновленную информацию о ходе подготовки повестки дня в области развития на период после 2015 года.

9. Совет заслушал сообщение Верховного комиссара о финансовом положении УВКПЧ и объеме добровольных взносов, в том числе в Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека, которые, к сожалению, не растут такими же темпами, как запросы на содействие и ожидания со стороны государств. Совет выразил глубокую озабоченность в связи с финансовым положением УВКПЧ и заявил о своей полной поддержке Верховного комиссара и его призыва увеличить выделение ресурсов как из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, так и за счет добровольных взносов, особенно в такое переломное время, когда операционный потенциал Управления должен еще более укрепляться, а не перегружаться. В свете данной ситуации и в качестве символического жеста Совет решил провести в 2015 году только одну сессию (полевая сессия) и отложить до 2016 года свою вторую сессию (сессия в штаб-квартире), которая состоится в привязке к полевой сессии. При поддержке секретариата Совет применяет современные технологии для постоянного представления обновленной информации об управлении Фондом и использовании его средств.

10. Совет с удовлетворением отметил качество информации секретариата и его готовность представлять специальные отчеты с соответствующими сведениями об использовании Фонда, чему способствовали недавние технические нововведения и полноценное использование системы мониторинга работы по УВКПЧ в целом. Презентация секретариатом конкретных программ, финансируемых Фондом по регионам и относящихся к различным тематическим стратегиям, дополнялась брифингами и обсуждениями с сотрудниками Службы по политике, планированию, мониторингу и оценке, Служб поддержки программ и управления и Секции по работе с донорами и внешним сношениям, которые предоставляли дополнительную обновленную информацию о состоянии всех финансовых и практических аспектов работы Фонда. Совет обсудил с соответствующими службами Управления проблему низкого уровня взносов в Фонд на фоне его растущих финансовых запросов, что в 2014 году вынудило Верховного комиссара выделить Фонду 8 млн. долл. из суммы нецелевых взносов в УВКПЧ для покрытия текущего дефицита финансирования в бюджете Фонда.

11. Совету было предложено внести вклад в выпуск публикации *Пространство для гражданского общества и правозащитная система Организации Объединенных Наций – Практическое руководство для гражданского общества*, подготовленной Секцией УВКПЧ по вопросам гражданского общества. Цель руководства состоит в освещении вопросов, относящихся к работе субъектов гражданского общества, при обзоре условий и среды, необходимых для свободного и независимого гражданского общества, включая соответствующие международные правозащитные стандарты, касающиеся свободы выражения мнений, ассоциации и мирных собраний и права на участие в ведении государственных дел. В руководстве содержатся примеры сотрудничества правительств и субъектов гражданского общества в деле развития пространства для гражданского общества, с тем чтобы оно могло осуществлять свою работу по продвижению всех прав человека (гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав) для всех. Некоторые включенные в него примеры стали реальностью благодаря поддержке партнеров на местах со стороны Добровольного фонда для технического сотрудничества. Одним из примеров стала разработка в Мексике Закона о защите правозащитников и журналистов 2012 года. В ходе визита в Тунис в 2013 году Совет смог обсудить с партнерами

на местах вопросы участия организаций гражданского общества в ряде инициатив в процессе перехода к демократии, в том числе в подготовке законов о присоединении к ряду международных правозащитных договоров. Укрепление потенциала субъектов гражданского общества по взаимодействию с международными правозащитными механизмами должно сопровождаться развитием инструментария для надлежащего реагирования на рост потребностей в этой области. Это особенно важно в контексте прискорбного увеличения числа сообщений о случаях репрессий в отношении субъектов гражданского общества во многих регионах мира.

12. Совет заслушал сообщение Секции быстрого реагирования и поддержки миротворческих миссий о содействии, оказываемом миротворческим миссиям Организации Объединенных Наций путем включения в их состав правозащитных компонентов. С учетом сложного характера таких ситуаций поддержка со стороны этих компонентов является ощутимой. Обмен опытом по итогам работы в Афганистане, Демократической Республике Конго и Гаити должен использоваться для дальнейшего повышения значимости компонентов в ходе переговоров об утверждении мандатов миссий. Совет отмечает сложившуюся практику невыделения средств таким миссиям на программы технического сотрудничества, которые сфокусированы на правозащитных компонентах, в силу коллидирующих приоритетов. Этот вопрос, по мнению Совета, должен быть вновь рассмотрен и тщательно проанализирован. Совет заинтересован в повышении уровня своих знаний о программах технического сотрудничества данных компонентов и изучает возможность посещения одной из миссий по поддержанию мира в ближайшем будущем.

13. Совет провел обсуждения с соответствующими сотрудниками Секции Ближнего Востока и Северной Африки и, посредством телеконференций, с руководителями полевых представительств УВКПЧ в этом регионе по вопросам развития событий на местах со времени предыдущих визитов Совета в ряд представительств УВКПЧ. Работа Управления в регионе наглядно демонстрирует важность задействования всего потенциала Управления, с тем чтобы техническое сотрудничество и консультационные услуги четко основывались на всеобъемлющем и целостном понимании конкретных условий на местах по итогам систематического мониторинга и анализа. Перспективы достижения ощутимого успеха в области осуществления программ технического сотрудничества повышаются, когда действует всеобъемлющая стратегия, интегрирующая все соответствующие компоненты работы Управления. Еще одним решающим аспектом является необходимость среднесрочного и долгосрочного взаимодействия в целях обеспечения результативности усилий по укреплению потенциала. В этой связи опыт работы представительств в Тунисе и Палестине служит источником вдохновения для аналогичных программ в других частях данного региона и в других регионах.

## **В. Сорок первая сессия**

14. В соответствии с принятой Советом практикой проведения одной из двух ежегодных сессий в странах, где расположены полевые представительства УВКПЧ, сорок первая сессия состоялась в Пномпене 9–11 февраля 2015 года и в Бангкоке 12–13 февраля 2015 года. Уже в четвертый раз сессия Совета была организована за пределами Женевы.

15. Визит в представительство УВКПЧ в Камбодже – старейшее полевое присутствие Управления, учрежденное в 1993 году и восходящее истоками к

Переходной администрации Организации Объединенных Наций в Камбодже, предоставил Совету прекрасную возможность изучить на месте, как различные компоненты работы Управления, включая его программы технического сотрудничества, взаимодействуют между собой для надлежащего обслуживания и поддержки национальных усилий по реализации прав человека всеми. Основная цель визитов, как и в случае предыдущих сессий и поездок на места, заключалась в продолжении сбора замечаний на месте относительно полезности усилий УВКПЧ в сфере технического сотрудничества и областей, требующих укрепления мер при разработке и осуществлении программ УВКПЧ. Совет имел также возможность изучить вопрос о том, насколько тесно разработка и осуществление таких программ связаны со всеми компонентами различных направлений деятельности Управления и как оно взаимодействует с другими учреждениями Организации Объединенных Наций в деле поощрения прав человека.

16. Визит в Региональное отделение УВКПЧ для Юго-Восточной Азии в Бангкоке предоставил членам Совета возможность улучшить понимание характера оказываемой поддержки через призму региональных условий. Совет отметил, что за последние три года Отделение претерпело существенные трансформации, которые укрепили потенциал УВКПЧ для реагирования и оказания поддержки в сложных ситуациях. Совет с удовлетворением отметил практическую деятельность регионального отделения УВКПЧ и приветствовал предпринятые усилия по его дальнейшему укреплению. Визит подтвердил мнение Совета о том, что для УВКПЧ важно и далее вести дело к созданию региональных отделений во всех регионах для обеспечения глобального охвата и осуществления мандата Верховного комиссара во всей его совокупности в соответствии с резолюцией 48/141 Генеральной Ассамблеи. Находясь в Бангкоке, Совет провел также встречи с советниками по правам человека, размещенными в страновых группах Организации Объединенных Наций в регионе. При поддержке Добровольного фонда советники были назначены в такие страны, как Шри-Ланка и Папуа-Новая Гвинея, или же размещаются под эгидой Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития – в структуре Рабочей группы по правам человека в ряде государств, включая Тимор-Лешти и Филиппины.

17. В Камбодже Совет обсудил работу представительства УВКПЧ по техническому сотрудничеству с различными национальными властями, партнерами Организации Объединенных Наций и организациями гражданского общества. В данном контексте были посещены отдельные проекты, такие как переселенческий центр в Удонге, суд в Кампонгспы и исправительный центр № 1, где Совет был проинформирован о конкретной ситуации в сфере прав человека на основе замечаний представительства УВКПЧ, а также о том, как конкретные программы технического сотрудничества и консультационные услуги содействовали национальным учреждениям, в частности государственным властям, включая Министерство внутренних дел и Министерство юстиции, в преодолении остающихся трудностей.

18. В ходе визита Совет провел встречи с представителями Министерства иностранных дел, Министерства внутренних дел и других соответствующих государственных учреждений по вопросам поддержки, предоставляемой в различных тематических областях, в том числе по линии технического сотрудничества и консультационных услуг. Речь шла, например, о последующей деятельности в связи с рекомендациями правозащитных механизмов в сфере реформы судебной системы, реформы пенитенциарной системы, осуществления Конвенции против пыток и Факультативного протокола к ней, земельных прав и права на жилище. Основной темой обсуждений с соответствующими заинтере-

сованными сторонами также стали вопросы, касающиеся положения правозащитников и решающего значения поддержания открытого пространства для субъектов гражданского общества в целях дальнейшей поддержки усилий государства в сфере прав человека. Особенно важным для Совета стал фактор позитивного сотрудничества между представительством УВКПЧ и Министерством внутренних дел. Представительство смогло использовать свой объединительный потенциал для продвижения диалога и взаимопонимания по ключевым текущим вопросам, в том числе касающимся доступа к земле и эксплуатации природных ресурсов.

19. В ходе встреч с представителями Министерства юстиции Совет также смог оценить прогресс, достигнутый в области укрепления судебной системы в стране. Одним из вопросов, обсужденных с Министерством внутренних дел и Министерством юстиции, стала проблема переполненности тюрем, в чем Совет смог удостовериться в ходе посещения исправительного центра № 1. Совет посчитал, что в целях развития прогресса, достигнутого к настоящему времени за счет программ технического сотрудничества в области реформы пенитенциарной системы, Камбоджа может запросить у представительства УВКПЧ дополнительную поддержку, в частности по вопросам, требующим совместных действий от обоих министерств для эффективного реагирования на серьезные озабоченности по поводу переполненности тюрем и большого числа лиц, находящихся в предварительном заключении. Посещение суда в Кампонгспы, построенного и действующего при поддержке УВКПЧ и Программы развития Организации Объединенных Наций, предоставило Совету возможность отметить как достигнутый прогресс, так и остающиеся вызовы в сфере судебной реформы. Совет отметил также результаты усилий в рамках технического сотрудничества, предпринятых в области разработки и осуществления нового Уголовно-процессуального кодекса, в том числе участие всех судей и прокуроров в круглом столе и открытые дискуссии по всей стране в целях выявления вызовов и возможных решений в данной сфере. Совет позитивно оценил колоссальные усилия, предпринятые в целях полной перестройки судебной системы в Камбодже, однако сохранил обеспокоенность в связи с остающейся острой необходимостью оказания поддержки для запуска полноценного функционирования новой системы. Это становится все более насущным с учетом того, что государственные должностные лица проинформировали Совет о существенном сокращении ресурсов на эти цели.

20. Совет провел встречи с Камбоджийским комитетом по правам человека по вопросам технической поддержки, предоставляемой УВКПЧ и другими партнерами по Организации Объединенных Наций в связи с рядом законодательных процессов. Были обсуждены озабоченности в отношении как текущих трудностей, испытываемых гражданским обществом, так и потенциального воздействия предложенного законодательства на пространство для деятельности организаций гражданского общества. Совет выразил большую надежду на то, что любые планируемые в этом направлении инициативы будут полностью учитывать существующие международные стандарты и образцы передовой практики в мировом масштабе. Поддержание такого пространства является важнейшим фактором для того, чтобы гражданское общество продолжало играть ключевую роль в процессе национального развития.

21. В Пномпене и Бангкоке Совет провел встречи с представителями гражданского общества как на страновом, так и региональном уровнях относительно усиливающихся ограничений их работы, усилий УВКПЧ по защите и расширению пространства для гражданского общества, а также полученной от Управления технической поддержки для укрепления потенциала по улучшению взаимо-

действия с правозащитными механизмами. Среди других обсужденных вопросов можно отметить озабоченности в связи с положением правозащитников, поощрение свободы выражения мнений и собраний и участие в национальных политических процессах. Совет был проинформирован также о правозащитных проблемах, касающихся земельных ресурсов и окружающей среды, миграции и борьбы с торговлей людьми.

22. В ходе встреч с Советом представители учреждений и программ Организации Объединенных Наций в Пномпене и Бангкоке подтвердили решающую руководящую роль, которую УВКПЧ играет в поддержке процесса интеграции рекомендаций международных правозащитных механизмов, в том числе специальных процедур, договорных органов и универсального периодического обзора, в программный инструментарий Организации Объединенных Наций на местах, включая Рамочные программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития. Когда итоговые выводы этих механизмов будут полностью интегрированы в начальные этапы процессов программирования, планирования и оценки, появляются более широкие возможности для разработки устойчивых программ для поддержки усилий государств по реагированию на серьезные правозащитные проблемы и по развитию прочных партнерских связей с соответствующими национальными учреждениями. В данном контексте обсуждения с размещенными в регионе советниками по правам человека стали особенно информативными в плане перспектив и областей, нуждающихся в совершенствовании, особенно в части, касающейся их потенциала в деле предоставления технической поддержки и консультационных услуг в сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций.

23. Совет воспользовался своим визитом в Бангкок для обсуждения с председателями национальных комиссий по правам человека Малайзии и Филиппин (посредством телеконференции) вопроса об оказании УВКПЧ содействия в создании и укреплении национальных систем защиты прав человека, ключевым компонентом которых являются национальные правозащитные учреждения, соответствующие Парижским принципам. Совет обсудил также развитие событий вокруг Межправительственной комиссии по правам человека Ассоциации государств Юго-Восточной Азии. Совет подтвердил свою точку зрения, согласно которой в рамках технического сотрудничества в области прав человека перво-степенное значение должно придаваться развитию и укреплению национальных систем защиты прав человека и правозащитных учреждений. Он с удовлетворением выяснил, что в 6 из 11 государств Юго-Восточной Азии существуют национальные правозащитные учреждения и что пять из этих шести имеют аккредитационный статус "А". Совет отметил серьезную поддержку, оказываемую национальным правозащитным учреждениям со стороны регионального отделения, и его тесное сотрудничество с ними. Он рекомендовал региональному отделению и другим полевым представительствам УВКПЧ в регионе продолжать данное содействие и сотрудничество.

24. Совет пришел к заключению, что в ходе программного цикла на период 2014–2017 годов приоритеты УВКПЧ в Камбодже соответствуют ожиданиям национальных заинтересованных сторон и что по прошествии 20 с лишним лет со времени своего образования Отделение по-прежнему рассматривается в качестве надежного партнера, обладающего потенциалом для адекватного реагирования на новые вызовы, в частности в сфере доступа к земельным ресурсам и жилью. Совет считает, что Отделение совместно с соответствующими государственными учреждениями может воспользоваться наращиванием своих усилий и возможностей для продолжения оказания поддержки, с тем чтобы особые потребности для защиты пространства гражданского общества и работы правоза-

щитников и организаций, сыгравших решающую роль в поддержке достигнутого в стране прогресса, реализовались в конкретных действиях по укреплению их потенциала. Это в особенности важно в свете подготовки к следующему избирательному циклу, в ходе которого Отделение может предоставить ценные консультации в рамках его тематической стратегии по расширению демократического пространства.

25. Совет полагает, что программа Регионального отделения УВКПЧ для Юго-Восточной Азии соответствует также ожиданиям основных партнеров, с которыми встретился Совет, включая государственных должностных лиц, представителей региональных и национальных правозащитных механизмов, гражданского общества и партнеров по Организации Объединенных Наций. Совет рекомендует Отделению продолжать прилагать усилия для укрепления существующих методологий тематических исследований, усовершенствовать механизмы сбора и анализа данных, обобщения накопленного опыта и образцов передовой практики. Совет с особым удовлетворением отмечает недавнее укрепление потенциала Регионального отделения в целях реагирования на чрезвычайные гуманитарные ситуации и расширения своего тематического экспертного опыта, в частности по вопросам, связанным с земельными ресурсами. Совет рекомендует УВКПЧ продолжить задействование тематического экспертного опыта в своих региональных представительствах, с тем чтобы сделать такой опыт более доступным на региональном и страновом уровнях.

26. Совет вновь был весьма впечатлен преданностью делу и самоотдачей значительного числа сотрудников УВКПЧ и других учреждений Организации Объединенных Наций, с которыми он встретился в ходе визитов. Эти должностные лица зачастую работают в сложных и напряженных условиях. Нередко они сталкиваются с ситуациями, когда они должны работать в изоляции от своих коллег и – во многих случаях – от своих семей. В ходе своих визитов Совет отметил невероятную отдачу от работы сотрудников, которые обладают опытом работы на различных участках УВКПЧ, в различных регионах и на различных направлениях системы Организации Объединенных Наций в области оказания содействия в создании устойчивых программ и партнерств на местах.

27. Как это было продемонстрировано в ходе недавних визитов и встреч со всеми партнерами на местах, непосредственное наблюдение за ситуацией на местах является особенно полезным для Совета при определении проблем и предоставлении консультаций относительно путей дальнейшего укрепления технического сотрудничества УВКПЧ. Работоспособность Управления и имеющиеся у него возможности для присутствия в тех местах, где требуются конкретные действия, и для использования всего имеющегося инструментария в рамках всей сферы мандата Верховного комиссара являются решающими для осуществления эффективного технического сотрудничества. В ходе визитов Совета в Африку, на американский континент и в Азию были выявлены и задокументированы многочисленные образцы передовой практики, обеспечивающие осязаемые результаты, как это отмечалось в его последних тематических докладах Совету по правам человека по вопросу о техническом сотрудничестве, национальных стратегиях и инклюзивном и основывающемся на участии развитии<sup>2</sup>, а также в ежегодных докладах Управления. Эти наработки могут быть воспроизведены или заимствованы в других регионах мира.

28. В последний день пребывания в Бангкоке Совет провел внутреннее совещание, где продолжил обсуждение своей программы на будущее. В ходе сове-

<sup>2</sup> A/HRC/27/41 и A/HRC/28/42.

шания Совет официально приветствовал двух вновь назначенных членов: Эси Сатерленд-Эдди и Валериу Николаэ. Новым Председателем Совета был избран Лин Лим, который с 1 июля 2015 года сменил на этом посту г-жу Акосту. Совет предложил также изучить возможность того, чтобы сфокусировать следующую полевую сессию в 2016 году на положении в Европе и регионе Центральной Азии и совместить ее с укороченной и отложенной ежегодной сессией в Женеве.

### **III. Техническое сотрудничество**

#### **A. Техническое сотрудничество, самое широкое участие в нем всех слоев национального общества и взаимодополняемость с усилиями региональных и субрегиональных правозащитных механизмов**

29. Попечительский совет обратил внимание Совета по правам человека на ряд компонентов для эффективного технического сотрудничества УВКПЧ, которые стали очевидными в ходе его работы по надзору за управлением Добровольным фондом. Попечительский совет в своих докладах и презентациях Совету по правам человека уже конкретизировал следующие компоненты: а) важность осуществления технического сотрудничества на основе универсальности и неделимости всех прав человека, включая его аспекты защиты и поощрения; б) решающее значение построения и укрепления национальных основ и институтов в области прав человека посредством технического сотрудничества и консультационных услуг при поддержке УВКПЧ; и с) важность партнерства с учреждениями Организации Объединенных Наций на местах.

30. В рамках своей программы работы на ближайшие годы Совет хотел бы продолжить конкретизацию основных элементов вышеупомянутых компонентов, поскольку, по его мнению, это было бы полезно для поддержки Управления в области реализации аспектов технического сотрудничества его программы на 2014–2017 и последующие годы. В настоящем докладе Совет раскрывает свою точку зрения о том, что для успешности и эффективности программ технического сотрудничества они должны обеспечивать самое широкое участие всех слоев национального общества и дополнять усилия региональных и субрегиональных правозащитных механизмов – одного из упомянутых компонентов.

31. Эффективное техническое сотрудничество должно основываться на самом широком участии всех слоев национального общества и консультациях с ними. Этот аспект является ключевым элементом для достижения двух основных целей технического сотрудничества, которые состоят в улучшении системы поощрения и защиты прав человека для всех и в обеспечении устойчивости результатов.

32. Термин "участие" должен пониматься как всеобъемлющее понятие, относящееся к взаимодействию со всеми соответствующими субъектами на всех этапах процесса технического сотрудничества: от оценки потребностей до разработки, формулирования, осуществления, мониторинга и оценки воздействия этих программ. Необходимо отметить, что в данном случае как процесс, так и результат одинаково важны и взаимозависимы. Без надлежащего правозащитного процесса не может быть надлежащего правозащитного результата. Инвестирование в полноценное участие всех секторов общества является ключевым элементом в обеспечении того, чтобы усилия по укреплению национальных ме-

ханизмов защиты прав человека, в том числе за счет совершенствования законодательства, стратегий и институтов, выстраивались и развивались устойчивым образом и чтобы инвестиции продолжали давать результаты после прекращения технической поддержки.

33. Участие является основополагающим принципом прав человека – и правом человека само по себе – а также центральным элементом эффективности и устойчивости усилий в области развития, в том числе в рамках технического сотрудничества и содействия. Оно требует, чтобы все люди из всех секторов общества имели право на активное, свободное, конструктивное и осознанное участие в любых усилиях государства, направленных на полную реализацию права на достойную жизнь. Пользование правом на участие зависит от реализации других прав человека, включая, в частности, право на свободу ассоциации, собраний и выражения мнений. Для предоставления возможности конструктивного участия необходимо обеспечить свободный доступ к информации и полную транспарентность в процессах принятия решений. Многочисленные программы технического сотрудничества на национальном уровне, осуществляемые при содействии Организации Объединенных Наций, специально разработаны для поддержки национальных усилий по созданию среды, в которой эти права могут быть полностью реализованы, а результаты данных программ использованы всеми.

34. В различных регионах и странах женщины сталкиваются с глубоко укоренившимися вызовами в области реализации права на полноценное участие в процессах принятия решений и управления, в особенности женщины из маргинализированных и обездоленных групп населения. Женщины недостаточно представлены в соответствующих общинных организациях, местных учреждениях и законодательных директивных органах, которые являются важными каналами для обеспечения участия. Существующие во многих обществах глубоко укоренившиеся гендерные предубеждения могут диктовать необходимость введения квот для женщин в целях обеспечения их участия, в частности, в образовательных программах и программах профессиональной подготовки, занятия ими руководящих должностей в директивных органах в интересах достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин. По этим причинам на всех этапах реализации эффективных программ технического сотрудничества, особенно в сфере прав человека, начиная от разработки и кончая их осуществлением, необходимо принимать во внимание все эти трудности и вызовы, в том числе фактор мобильности, ресурсы, обязанности по уходу за детьми и отсутствие осведомленности о соответствующих стратегиях, с тем чтобы они не сдерживали и не ограничивали активное участие женщин на всех уровнях общественной и государственной жизни. Ряд образцов позитивной практики по обеспечению участия женщин заключается, например, в активном побуждении женщин к внесению предложений в ходе дискуссий, в принятии мер к получению женщинами надлежащей информации об участии, в предоставлении услуг по уходу за детьми на период участия, в планировании совещаний с учетом их совместимости с обязанностями женщин по уходу за детьми и, при необходимости, в проведении отдельных совещаний для женщин.

35. В ходе визитов в полевые представительства УВКПЧ и обсуждений с государственными учреждениями Совет отметил ряд препятствий для конструктивного участия женщин и инновационную практику по поощрению участия. К сожалению, возможности для адекватного реагирования на препятствия или для обмена перспективным опытом зачастую ограничены. В ходе частных встреч с Советом представители государств и основные заинтересованные стороны признали ключевую объединяющую роль УВКПЧ в поддержке процессов

консультаций и участия. В последнем докладе Верховного комиссара о технической помощи в целях поддержки инклюзивного и основывающегося на участии развития и сокращения масштабов нищеты на национальном уровне (A/HRC/28/42) содержатся соответствующие примеры в сфере участия, в том числе реализованные благодаря Фонду, которые могут вдохновить другие государства на обращение за поддержкой в этой важной области.

36. В ходе своей полевой сессии Совет смог посетить некоторые из объектов, включенных в качестве примеров в вышеупомянутый доклад, и другие аналогичные проекты, а также обсудить с соответствующими заинтересованными сторонами и получателями помощи вопрос о том, каким образом стимулировалось и могло бы стимулироваться эффективное и конструктивное участие в рамках технического сотрудничества и консультационных услуг. Например, в ходе визита в Мексику в 2014 году Совет обсудил с Министерством внутренних дел действующие при поддержке странового представительства УВКПЧ программы по разработке национального плана действий по правам человека и другие общегосударственные планы, включая механизмы обеспечения участия. В Коауиле Совет имел возможность внимательно рассмотреть и обсудить с губернатором штата и другими заинтересованными сторонами внедрение плана действий в области прав человека на уровне штата. В ходе визита в Мавританию в 2013 году Совет получил информацию об усилиях по укреплению потенциала странового представительства УВКПЧ в области поддержки общественных коалиций по борьбе с рабством, результатом которых стало укрепление законодательства и работа в области более эффективного правоприменения. Во время недавнего визита в Камбоджу Совет с особым удовлетворением отметил уровень признания со стороны руководства Министерства внутренних дел объединяющей роли отделения Управления в Камбодже. Речь идет о содействии правительству в области проведения диалога с провинциями и о стимулировании участия соответствующих групп населения – с особым акцентом на обездоленных слоях – в целях решения текущих острых правозащитных вопросов, включая земельные права.

37. Недостаточная представленность наиболее дискриминируемых групп, в том числе этнических меньшинств, коренных народов и других наиболее обездоленных групп населения, в процессах консультаций и принятия решений остается серьезной проблемой, которая должна решаться при обеспечении конструктивного и эффективного участия. Рост социальной изолированности и расширение социально-экономического разрыва между большинством населения и этими группами представляют собой вызов, который требует гораздо более действенных стратегий и мер со стороны всех заинтересованных субъектов. Поддержка в области укрепления потенциала и институциональная поддержка отдельных лиц и организаций, представляющих наиболее уязвимые и дискриминируемые группы населения, должна стать более ощутимой в рамках тематических стратегий представительств УВКПЧ и действующих программ Управления по осуществлению этих стратегий. Базируясь на своем многолетнем опыте, Управление за счет программ технического сотрудничества разработало множество образцов передовой практики, касающейся, например, участия коренных народов; представительств и участия лиц, принадлежащих к меньшинствам; и полноценного вовлечения инвалидов в процесс разработки соответствующих стандартов. Совет рекомендует Управлению и далее выстраивать свои действия на этом опыте, сопрягая их с опытом других соответствующих организаций, включая региональные правозащитные институты и механизмы.

## **В. Синергия и партнерство с другими учреждениями Организации Объединенных Наций**

38. В ходе своих сессий, в том числе во время визитов в страновые представительства УВКПЧ, Совет продолжает уделять повышенное внимание вопросам синергии и партнерства между учреждениями и программами Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества по правам человека. Поощрение и защита прав человека являются одним из трех основных направлений деятельности Организации Объединенных Наций и, таким образом, входят в сферу ответственности всех учреждений Организации Объединенных Наций. Каждое из них может внести в это вклад в рамках собственного мандата, дополняя работу Верховного комиссара, в целях повышения эффективности Организации Объединенных Наций в целом. Совет осведомлен также о крайне ограниченных ресурсах Верховного комиссара как в абсолютном, так и в относительном выражении, по сравнению со многими другими учреждениями Организации Объединенных Наций, а также о необходимости, по наиболее практическим соображениям, стимулировать другие учреждения Организации Объединенных Наций к разделению бремени ответственности за реализацию правозащитной составляющей их деятельности.

39. Во время последних встреч с координаторами-резидентами Организации Объединенных Наций и представителями других учреждений и программ Организации Объединенных Наций (например, в Малайзии – посредством телеконференции – и в Таиланде в 2015 году, в Мексике в 2014 году и, ранее, в Тунисе и Мавритании) Совету представилась возможность выяснить, в какой степени программы, основные приоритеты и мероприятия того или иного представительства УВКПЧ соответствуют и отвечают уровню основных проблем в сфере прав человека и требованиям различных партнеров страны и каким образом они связаны с рамками Организации Объединенных Наций в области развития, другими инструментами программирования и совместными усилиями Организации Объединенных Наций в области развития на местах.

40. Совет отметил, что Управление смогло стать чрезвычайно инновационным и активным, принимая при этом во внимание имеющиеся у него весьма ограниченные ресурсы, и было признано надежным и важным партнером в области предоставления совместных услуг по укреплению потенциала и консультациям со стороны Организации Объединенных Наций по запросам правительств.

41. Например, обсуждения с координатором-резидентом в Малайзии в особенности помогли получить представление о том, что ожидается от Управления со стороны системы Организации Объединенных Наций, а также о том, каким образом Управление может оказывать поддержку своим региональным представительствам, таким, например, как Региональное отделение для Юго-Восточной Азии в Бангкоке. В ходе обсуждений была особо подчеркнута роль Управления в обеспечении всестороннего учета правозащитного компонента во всей работе страновых групп Организации Объединенных Наций, равно как и способность Управления предоставлять своевременные и предметные консультации по соответствующим нормативным вопросам в области прав человека. Тем не менее все партнеры по Организации Объединенных Наций признали, что представительство Управления с надлежащим персоналом и полномочиями является ключевым фактором в деле предоставления адекватного содействия для совместной разработки программ технического сотрудничества по просьбе соответствующих государственных учреждений и в тесном сотрудничестве с ними.

### **С. Оценка результатов в области технического сотрудничества и меры реагирования со стороны Управления Верховного комиссара**

42. В ходе своих последних сессий в Женеве, и особенно на местах, Совет на деле увидел, как УВКПЧ в настоящее время в практическом плане перешло к оценке результатов деятельности на государственном уровне и к контролю за осуществлением программ посредством полноценного использования системы мониторинга эффективности всеми представительствами Управления и его подразделениями в штаб-квартире. Востребованность данной системы была еще раз подтверждена в 2015 году в ходе обзора программы, проведенного в контексте усилий Управления по реагированию на сложную финансовую ситуацию. Члены Совета с большим удовлетворением отметили впечатляющие результаты, которых помогает добиться более активное, систематическое и эффективное использование данной системы.

43. В ходе сессий на местах в 2015 году Совет смог, в частности, отметить, как система, которая увязывает планирование, мониторинг, выпуск докладов и обмен опытом, позволяет Управлению контролировать осуществление своих программ в реальном времени и делать необходимые корректировки, с тем чтобы обеспечить достижение заранее определенных результатов. Совет признал также обнадеживающим тот факт, что полевые представительства все больше используют данную систему для выявления передовой практики в целях ее использования при разработке собственных программ.

44. Совет высоко оценивает усилия УВКПЧ по обеспечению полноценного функционирования данной системы и ее использования всеми подразделениями по планированию. Он полагает, что следующими вызовами для УВКПЧ станут совершенствование выпуска докладов путем повышения потенциала сотрудников для их насыщения точной и относящейся к делу информацией; и дальнейшее совершенствование использования системы старшими должностными лицами в их повседневной работе и в процессе принятия решений. Хотя проведенные в последние годы обновления, включая внедрение финансового модуля, весьма позитивно оцениваются Советом, существует необходимость дальнейших усовершенствований и их гармонизации с другими системами Управления по административному и финансовому учету. Совет рекомендует Секретариату Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы переход УВКПЧ к новой системе ресурсного планирования "Умоджа" не имел отрицательных последствий для достижений системы мониторинга эффективности работы, а обеспечил их развитие.

### **Д. Справочные руководства по вопросам технического сотрудничества**

45. Техническое сотрудничество как один из имеющихся в распоряжении УВКПЧ инструментов для выполнения мандата Верховного комиссара является эффективным средством решения проблем со знаниями и потенциалом на страновом уровне, а также поддержки усилий стран по заполнению имеющихся пробелов. Для облегчения эффективности программ в области технического сотрудничества они должны основываться на всеобъемлющем анализе ситуации, тщательной оценке потенциала и ключевых изъянов. Усиленная ориентация Управления на укрепление своего методического инструментария по планированию и программированию (в частности, в ходе подготовки общеорганизаци-

онного плана управления на период 2014–2017 годов) повысила его потенциал для улучшения реагирования на выявленные потребности и запросы в сфере технических и консультационных услуг на местах посредством, например, дальнейшего развития процесса консультаций с основными заинтересованными сторонами.

46. УВКПЧ продолжало разрабатывать и предоставлять специальные справочники по вопросам технического сотрудничества для разъяснения своим полевым представительствам и персоналу подходы УВКПЧ к техническому сотрудничеству и для обеспечения доступа к обновленной информации УВКПЧ о политике, практике и процедурах в области технического сотрудничества и управления, ориентированного на достижение конкретных результатов.

47. Совет признал усилия Управления по использованию достижений и опыта, отраженных в исследовании о защитном воздействии полевых представительств Организации Объединенных Наций по правам человека<sup>3</sup>, особенно важными для укрепления потенциала сотрудников полевых представительств УВКПЧ посредством профессиональной подготовки и семинаров по вопросам последующей деятельности. В ходе всех своих визитов Совет с удовлетворением отметил признание со стороны государственных органов, национальных правозащитных учреждений и организаций гражданского общества мобилизующих усилий УВКПЧ и его персонала, а также способности Управления поддерживать доверие при готовности откровенно обсуждать сложные вопросы на основе своей работы по наблюдению и мониторингу и адаптироваться к изменяющимся обстоятельствам без ущерба для основных приоритетов. Например, представительство УВКПЧ в Мексике, которое получает поддержку из Фонда, воспользовалось данными усилиями по укреплению потенциала. Совет приветствует планы Управления по дальнейшему укреплению потенциала на местах на основе этого полезного опыта и извлеченных уроков.

48. Добровольный фонд традиционно предоставлял поддержку в деле организации работы советников по правам человека при координаторах-резидентах Организации Объединенных Наций и в рамках страновых групп. С 2012 года размещение советников по правам человека осуществляется в рамках нового механизма, разработанного Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития и поддерживаемого специальным многодонорским целевым фондом. В этой связи советники по правам человека, назначенные до утверждения данного механизма в стратегии 2012 года (и, таким образом, финансируемые Добровольным фондом), осуществляют деятельность параллельно с советниками, финансируемыми из упомянутого многодонорского фонда. Совет высоко оценил усилия УВКПЧ по согласованию порядка размещения всех советников, вне зависимости от источника финансирования, с указанной стратегией. Он приветствует также недавние инициативы, направленные на укрепление способности советников по правам человека осуществлять управление, ориентированное на конкретные результаты. Поскольку в ответ на увеличивающийся спрос число назначаемых советников выросло, очень кстати пришлось такие инициативы, как глобальное рабочее совещание для советников по правам человека, проведенное в Женеве 30 июня – 4 июля 2014 года, в целях укрепления их потенциала посредством обмена опытом и методами работы.

---

<sup>3</sup> Liam Mahony and Roger Nash, *Influence on the Ground: Understanding and Strengthening the Protection Impact of United Nations Human Rights Field Presences* (Brewster, Massachusetts, Fieldview Solutions, 2012).

49. Совет рекомендует УВКПЧ и в дальнейшем развивать такие инициативы для всех видов полевых представительств, получающих поддержку из Добровольного фонда для технического сотрудничества, а также завершить составление справочника по вопросам технического сотрудничества и обновлять его на регулярной основе.

## **Е. Основные выводы, выявленные трудности и рекомендации**

50. В ходе визитов в полевые представительства УВКПЧ, тематических сессий в Женеве, реализации последующих действий, консультаций по осуществлению тематических стратегий в рамках программного цикла на 2014–2017 годы, а также в контексте возросших возможностей для отслеживания взаимодополняемости поддержки по линии обоих фондов Совет расширил представление о программах Управления, их компонентах технического сотрудничества и о связях с другой работой Управления и прочих программ Организации Объединенных Наций. Это существенно расширило перспективы для стратегического и программного консультирования по компонентам технического сотрудничества в рамках поддержки, предоставляемой УВКПЧ.

51. Посредством консультаций со всеми партнерами на местах Совет смог подтвердить свою точку зрения о том, что зачастую искусственное разделение между различными видами работы УВКПЧ по поддержке государств в деле выполнения их обязательств по обеспечению реализации прав человека для всех не всегда отражает реальные потребности и запросы на местах. Еще одна важная роль Управления заключается в консультировании в рамках технического сотрудничества и консультационных услуг не только государств и других национальных заинтересованных сторон, но и других участников системы Организации Объединенных Наций относительно того, как обеспечить включение вопросов поощрения и защиты прав человека в их программы. Эти элементы должны приниматься во внимание для полноценного понимания термина "техническое сотрудничество" в области прав человека, которое осуществляется УВКПЧ в полном соответствии с мандатом Верховного комиссара. Совет выражает большую надежду на то, что его взгляды на компоненты эффективного технического сотрудничества смогут содействовать единому пониманию данного вопроса, сокращая разрыв между традиционными представлениями внешней аудитории о техническом сотрудничестве и возможностями Управления и Организации Объединенных Наций в целом в деле предоставления такой поддержки на данном этапе и в рамках их соответствующих мандатов.

52. Совет впечатлен инновационными подходами, большим числом примеров передовой практики и накопленным опытом в Управлении в целом, которые могут и далее укрепить программу самого Управления и программы других учреждений Организации Объединенных Наций, если они будут надлежащим образом и своевременно использованы в рамках регионов и во всех регионах. Осознавая дефицит ресурсов и вызовы на местах, имеющиеся у многих участников системы Организации Объединенных Наций, Совет с особым удовлетворением констатировал приверженность и потенциал персонала УВКПЧ на местах в деле реагирования на эти вызовы и разработки инновационных решений и предложений. За последние пять лет Совет отметил более активные усилия Управления по стимулированию обмена передовым опытом в контексте его деятельности по планированию и в рамках важных внутренних механизмов, таких как ежегодное совещание глав полевых представительств в Женеве. Данная практика в особенности приветствуется и должна укрепляться далее наряду с дальнейшим развитием инструментов по обмену опытом.

53. Совет подчеркивает важное значение дальнейшего укрепления потенциала и возможностей персонала УВКПЧ, особенно работающего на местах. Совет хотел бы рекомендовать, чтобы выпускаемые руководства по мобилизации ресурсов на местном уровне сопровождались также усиленной программой по укреплению потенциала лиц, задействованных в сборе средств на местном уровне, в целях достижения ожидаемых результатов от предпринятых усилий.

54. Секретариат должен поддерживать УВКПЧ в деле создания надлежащих механизмов для карьерного роста, принимая во внимание порой чрезвычайно сложные условия работы персонала, особенно в кризисных ситуациях. Принятые Секретариатом новые меры по обеспечению передвижения персонала УВКПЧ и других сотрудников Организации Объединенных Наций между разными местами службы заслуживают высокой оценки. Совет хотел бы удостовериться, что эти меры не ослабляют, а укрепляют и поддерживают осуществленные за многие годы инвестиции в создание мощного экспертного потенциала по правам человека в кадровом составе Организации Объединенных Наций. Это может стать решающим фактором для способности Управления эффективно удовлетворять нарастающие запросы на техническое сотрудничество со стороны государств-членов.

#### **IV. Состояние финансирования и доноры**

55. В ходе своих совещаний в октябре 2014 года и в феврале 2015 года Совет был проинформирован об общем финансовом положении УВКПЧ и его донорах, финансовом положении Добровольного фонда для технического сотрудничества в области прав человека в 2014 году и его деятельности в рамках общей системы финансирования, в том числе о взаимосвязях с другими внебюджетными источниками, а также о прогнозах поступления средств и предлагаемом плане работы Фонда на 2015 год. На протяжении всего 2014 года расходы Фонда вновь увеличивались без соответствующего роста объема финансовых взносов. О данной ситуации Попечительский совет постоянно сообщает Совету по правам человека в своих ежегодных докладах.

56. В 2014 году общие расходы Добровольного фонда для технического сотрудничества в области прав человека составили 20,2 млн. долларов. Фонд получил в общей сложности 17,7 млн. долл. в качестве добровольных взносов, из которых 9,7 млн. долл. являлись целевыми, а 8 млн. долл. были выделены Фонду из суммы нецелевых взносов в УВКПЧ. Возникший дефицит в размере 2,5 млн. долл. на конец 2014 года был покрыт из других имеющихся резервов. В этот период Фонд продолжал выделять ресурсы для технического сотрудничества в целях построения надежной основы прав человека на национальном уровне в 30 регионах, государствах и территориях. Сюда относятся оказание поддержки 16 советникам по правам человека (в Чаде, Эквадоре, Гондурасе, Кении, Мадагаскаре, Нигере, Папуа-Новой Гвинее, Парагвае, на Мальдивских Островах, в Республике Молдова, Российской Федерации, Руанде, на Южном Кавказе (Грузия), в Шри-Ланке, Тиморе-Лешти и Украине); восьми компонентам по правам человека миротворческих миссий (в Афганистане, Кот-д'Ивуаре, Дарфуре (Судан), Гвинее-Бисау, Гаити, Либерии, Ливии и Сомали); и шести страновым/самостоятельным отделениям (в Боливии (Многонациональном Государстве), Косово<sup>4</sup>, Мавритании, Мексике, Того и Государстве Палестина). По-

<sup>4</sup> Ссылка на Косово понимается в полном соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности и без какого-либо предопределения статуса Косово.

дробные данные о взносах и программах содержатся в ежегодном докладе УВКПЧ за 2014 год.

57. Через Фонд Управление содействовало усилиям на страновом уровне по инкорпорированию международных правозащитных стандартов в национальное законодательство, политику и практику и способствовало созданию и укреплению национального потенциала для соблюдения этих стандартов. Укрепление системы отправления правосудия и потенциала для поощрения гендерного равенства и прав женщин также находилось в центре многочисленных программ, получающих поддержку из средств Фонда. В рамках недавно установленного тематического приоритета в области расширения демократического пространства были созданы возможности для более активной вовлеченности в процесс формирования и функционирования быстрореагирующих национальных правозащитных учреждений, а также в образовательные программы в сфере прав человека. Кроме того, был укреплен правозащитный потенциал координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций и ее страновых групп посредством дальнейшего размещения советников по правам человека. Подробная информация о поступлениях и расходах Добровольного фонда, его финансовом положении в 2014 году, а также перечень доноров и спонсоров содержится в приложениях к настоящему докладу (см. приложения I–IV).

58. Во время своих сессий и совещаний с УВКПЧ и государствами-членами Совет продолжает подчеркивать важность обеспечения устойчивого роста взносов в УВКПЧ и Фонд и подтверждает свое мнение о том, что увеличение объема нецелевых поступлений позволит УВКПЧ действовать более гибко при решении поставленных приоритетных задач и лучше реагировать на растущие потребности.

## Annex I

[English only]

## Voluntary Fund cost plan and expenditures: 2013

OHCHR EXTRABUDGETARY RESOURCES (31 December 2013)						
Voluntary Fund for Technical Cooperation - Status of cost plan and expenditure for 2013						
IMIS	V. F. for Technical Cooperation (AHA)		Cost plan 2013 (USD)			Expenditure
Project		Number	Staff costs	Activities	Total	Total
Number	Field Operations & Technical Cooperation Division	of staff				USD \$
	<b>(a) Human Rights Advisers in UNCT (17):</b>					
	- Activities implemented by OHCHR HRAs to the UNCT in:					
B-414	- Russian Federation	6	572,379	713,742	1,286,121	1,056,853
B-409	- South Caucasus, Georgia	7	592,277	305,899	898,176	711,233
B-504	- Moldova	2	244,000	109,418	353,418	347,564
B-541	- Ukraine	1	199,410	37,167	236,577	225,636
B-441	- Rwanda	1	534,634	112,023	646,657	538,437
B-488	- Kenya	5	444,927	395,585	840,512	817,483
B-503	- Niger	2	362,940	68,199	431,139	390,006
B-584	- Chad	3	359,921	128,874	488,795	308,655
B-539	- Madagascar	3	240,586	124,849	365,435	320,084
B-436	- Ecuador	3	375,340	205,262	580,602	531,583
B-531	- Paraguay	4	526,927	231,808	758,735	724,483
B-532	- Honduras (co-sharing with UNDP)	3	-	222,244	222,244	219,158
B-502	- Papua New Guinea	3	405,510	156,550	562,060	227,132
B-439	- Sri Lanka	3	249,179	197,480	446,659	389,120
B-630	- Maldives	1	33,258	86,835	120,093	45,082
B-652	- Timor Leste	3	83,939	231,479	315,418	188,699
B-617	- Malawi	1	105,373	75,484	180,857	-
	<b>sub-total HR Advisers:</b>	<b>51</b>	<b>5,330,600</b>	<b>3,402,898</b>	<b>8,733,498</b>	<b>7,041,208</b>
	<b>(b) Human Rights Components of UN Peace Missions (10)</b>					
	- Activities implemented by UN Peace Missions Human Rights Units in:					
B-443	- Haiti		-	140,678	140,678	113,594
B-421	- Afghanistan	2	167,083	285,719	452,802	430,288
B-642	- Afghanistan / Afghan people dialogue on Peace (Belgium)		-	170,147	170,147	170,000
B-442	- Côte d'Ivoire		-	166,110	166,110	125,897
B-444	- Liberia		-	101,361	101,361	100,965
B-431	- Sierra Leone	11	393,446	303,551	696,997	692,264
B-451	- Somalia	4	379,497	133,538	513,035	494,531
B-613	- Somalia (activities funded by Austria/ADA)	2	127,191	29,154	156,345	99,178
B-478	- Darfur, Sudan (activities funded by Switzerland)		-	28,250	28,250	11,009
B-445	- South Sudan		-	484,092	484,092	457,004
B-582	- Guinea Bissau		-	70,625	70,625	58,472
B-583	- Central African Republic		-	31,778	31,778	22,600
B-611	- Libya		-	191,377	191,377	31,022
	<b>sub-total Peace Missions:</b>	<b>19</b>	<b>1,067,217</b>	<b>2,136,380</b>	<b>3,203,597</b>	<b>2,806,825</b>
	<b>(c) Country/Standalone Offices (6)</b>					
B-505	- Mauritania	9	780,631	535,413	1,316,044	1,225,894
B-418	- Togo	10	916,294	581,376	1,497,670	1,452,893
B-404	- State of Palestine	22	2,287,903	729,623	3,017,526	2,933,957
B-633	- East Jerusalem, public information and legal analysis (funded by Switzerland)	4	542,400	94,242	636,642	231,057
B-419	- Bolivia	11	1,022,563	260,751	1,283,314	1,213,672
B-627	- Bolivia - Addressing socio-political conflict project (EU funding)	0	-	504,270	504,270	413,030
B-401	- Mexico	24	2,006,742	413,778	2,420,520	2,345,679
B-420	- Kosovo (standalone office)	9	758,169	113,974	872,143	733,423
	<b>sub-total Country /Standalone Offices:</b>	<b>89</b>	<b>8,314,702</b>	<b>3,233,427</b>	<b>11,548,129</b>	<b>10,549,605</b>
	<i>Adjustments related to 2012 projects expenditure/liquidation of obligations</i>					(101,018)
	<b>Sub-Total</b>	<b>159</b>	<b>14,712,519</b>	<b>8,772,705</b>	<b>23,485,224</b>	<b>20,296,620</b>
	<b>Total (including 13% PSC)</b>			<b>23,485,224</b>		<b>87%</b>

## Annex II

[English only]

## Voluntary Fund cost plan and expenditures: 2014

OHCHR EXTRABUDGETARY RESOURCES (31 December 2014)						
Voluntary Fund for Technical Cooperation - Status of cost plan for 2014						
IMIS	V. F. for Technical Cooperation (AHA)		Cost plan 2014 (USD)			Expenditure
Project		Number	Staff costs	Activities	Total	Total
Number	Field Operations & Technical Cooperation Division	of staff				USD
	<b>(a) Human Rights Advisers in UNCT (16) */:</b>					
	- Activities implemented by OHCHR HRAs to the UNCT in:					
B-414	- Russian Federation	6	586,125	646,143	1,232,268	1,134,234
B-409	- South Caucasus, Georgia	7	538,282	315,585	853,867	728,996
B-504	- Moldova	2	248,998	92,354	341,352	336,303
B-541	- Ukraine	1	200,512	38,817	239,329	284,685
B-441	- Rwanda	3	312,804	107,463	420,267	379,595
B-488	- Kenya	5	507,128	341,652	848,780	792,938
B-503	- Niger	2	367,282	61,374	428,656	271,559
B-584	- Chad	3	287,664	132,497	420,161	388,026
B-539	- Madagascar	3	228,210	169,388	397,598	290,047
B-436	- Ecuador	3	366,231	195,917	562,148	468,925
B-531	- Paraguay	3	357,112	228,003	585,115	591,083
B-532	- Honduras (co-sharing with UNDP)	3	213,882	7,944	221,826	202,565
B-502	- Papua New Guinea	3	415,798	244,894	660,692	570,357
B-439	- Sri Lanka	3	263,475	225,781	489,256	472,286
B-630	- Maldives	1	34,490	23,278	57,768	48,389
B-652	- Timor Leste	3	98,814	237,598	336,412	257,642
	<b>sub-total HR Advisers:</b>	<b>51</b>	<b>5,026,807</b>	<b>3,068,688</b>	<b>8,095,495</b>	<b>7,217,630</b>
	<b>(b) Human Rights Components of UN Peace Missions (9)</b>					
	- Activities implemented by UN Peace Missions Human Rights Units in:					
B-443	- Haiti	3	388,265	139,797	528,062	437,152
B-421	- Afghanistan	0	-	310,388	310,388	268,525
B-442	- Côte d'Ivoire	-	-	167,771	167,771	166,149
B-444	- Liberia	-	-	69,563	69,563	68,871
B-451	- Somalia	2	310,479	141,879	452,358	330,542
B-478	- Darfur, Sudan (activities funded by Switzerland)	-	-	59,325	59,325	59,325
B-733	- South Sudan	-	-	137,307	137,307	61,641
B-582	- Guinea Bissau	-	-	70,659	70,659	70,625
B-583	- Central African Republic	-	-	-	-	-
B-611	- Libya	-	-	190,932	190,932	174,374
	<b>sub-total Peace Missions:</b>	<b>5</b>	<b>698,744</b>	<b>1,287,621</b>	<b>1,986,365</b>	<b>1,637,204</b>
	<b>(c) Country/Standalone Offices (6)</b>					
B-505	- Mauritania	9	755,772	719,481	1,475,253	1,260,950
B-418	- Togo	10	1,130,756	519,565	1,650,321	1,572,851
B-404	- State of Palestine	22	2,454,850	818,059	3,272,909	3,250,270
B-633	- East Jerusalem, public information and legal analysis (funded by Switzerland)	4	539,615	14,464	554,079	379,278
B-419	- Bolivia	11	1,188,223	271,233	1,459,456	1,369,044
B-627	- Bolivia - Addressing socio-political conflict project (EU funding)	0	-	388,382	388,382	351,832
B-401	- Mexico	24	2,124,975	424,814	2,549,789	2,399,665
B-420	- Kosovo (standalone office)	9	797,230	104,911	902,141	762,996
	<b>sub-total Country /Standalone Offices:</b>	<b>89</b>	<b>8,991,421</b>	<b>3,260,909</b>	<b>12,252,330</b>	<b>11,346,886</b>
	<b>Sub-Total</b>	<b>145</b>	<b>14,716,972</b>	<b>7,617,218</b>	<b>22,334,190</b>	<b>20,201,720</b>
	<b>Total (including 13% PSC)</b>		<b>22,334,190</b>			<b>90%</b>
	*/ In addition, new Human Rights Advisers are being funded in 2014 by contributions received from MPPT/UNDG under the OHCHR general fund (H.C.A) for a total estimated budget of USD \$3,310,400 (11 HRAs in Jamaica, Dominican Republic, Bangladesh, Timor Leste, Maldives, Tanzania, Zambia, Sierra Leone, Nigeria, Malawi, The Philippines, and 2 Regional Advisers in Panama and Bangkok)					

## Annex III

[English only]

## Financial status of the Voluntary Fund: 2014

 <p style="text-align: center;"><b>Office of the High Commissioner for Human Rights</b> United Nations Voluntary Fund for Technical Cooperation (AHA)</p>			
<b>Statement of Income and Expenditure</b>			
for the period 1 January - 31 December 2014 (preliminary closing)			
			<b>USD</b>
<b>I. Income</b>			
Voluntary contributions in 2014			17,729,934.33
Miscellaneous and interest income			322,136.28
<b>Total income</b>			<b>18,052,070.61</b>
<b>II. Expenditure */</b>			
	<b>Budget 2014</b>	<b>Allotments</b>	<b>USD</b>
	<b>USD</b>	<b>USD</b>	
Staff costs	13,023,869	12,090,852	11,805,738.70
Consultants' fees and travel		608,843	538,645.49
Travel of representatives		69,181	67,872.00
Travel of Staff		677,116	631,606.70
Contractual Services		573,206	552,388.41
General operating expenses		1,533,627	1,515,358.74
Supplies & Materials		475,408	425,646.27
Grants, contributions and seminars	6,760,175	2,420,646	2,362,350.71
Programme Support Costs	2,550,146	2,378,625	2,302,113.22
	<b>22,334,190</b>	<b>20,827,504</b>	
<b>Total expenditure</b>		<b>90.5%</b>	<b>20,201,720.24</b>
<b>Net excess/(shortfall) of income over expenditures for the period</b>			<b>(2,149,649.63)</b>
<b>Opening Balance 1.01.2014</b>			<b>13,437,027.70</b>
<b>Miscellaneous adjustments/savings/refunds to donors</b>			<b>1,856,661.89</b>
<b>Loss on exchange</b>			<b>(159,451.97)</b>
<b>Total fund balance as at 31.12.2014</b>			<b>12,984,587.99</b>
*/ Includes disbursements and obligations			
<b>Estimated Net funds to be made available for activities in 2015</b>			<b>10,144,209.00</b>
PSC (13%)			1,318,747.00
Operating reserve (15%)			1,521,631.00
<b>Total funds available for 2015 (with PSC &amp; Op. reserve)</b>			<b>12,984,587.00</b>

## Annex IV

[English only]

## List of donors and contributors

 <b>Voluntary Fund for Technical Cooperation (VFTC)</b> 	
<b>Voluntary contributions in 2014*</b> (as at 31 December)	
Donor	US\$
Australia-AUSAid (Timor Leste)	87,260
Belgium (Côte d'Ivoire)	133,690
Estonia (Ukraine)	37,360
European Union (strengthening the Judiciary in Bolivia)	279,167
European Union (unearmarked allocation by OHCHR)	1,251,565
Finland	1,001,252
France (Mauritania)	68,776
Germany	1,753,513
Germany (OPT)	797,500
Germany (Ukraine)	622,665
India	100,000
Japan	150,000
Kuwait	50,000
Liechtenstein	41,451
Lithuania (Ukraine)	24,783
Netherlands (Ukraine)	100,000
Norway (unearmarked allocation by OHCHR)	3,336,670
Organisation Internationale de la Francophonie (CAF)	47,554
Poland (Ukraine)	48,211
Portugal	100,000
Russia	350,000
Sweden (unearmarked allocation by OHCHR)	3,082,614
Sweden (Kenya)	540,833
Switzerland (OPT Office in East Jerusalem) - Pledge	550,000
Switzerland (CHF 1.5 million)	1,578,947
Switzerland (Ukraine)	200,000
Turkey (Ukraine)	50,000
UNDP-Moldova	9,000
USAID-Mexico	87,124
United States of America	1,250,000
<b>TOTAL</b>	<b>17,729,934</b>

\* Include funds earmarked by donors to the VFTC and/or to OHCHR activities financed through the VFTC, as well as unearmarked funds allocated to the VFTC by OHCHR.